

Programa da disciplina *Cinema e literatura*

(2016/2 — 3ª feira, 8h20-12h — 72 horas aula)

Prof. Dr. Luiz Felipe Soares
(felipenara@yahoo.com.br)

Ementa:

Estruturas básicas do cânone literário e seu aparecimento na produção de imagens/sons. Leitura. Ficção. Olhar pós-autonômico.

Objetivos:

- Ler textos canônicos, construindo relações com imagens diversas.
- (Re)pensar o cinema enquanto literatura, a partir da assunção do indizível em ambos.
- Ampliar os conceitos costumeiros de “cinema” e de “literatura”, no sentido, entre outros, de enxergar e desenvolver sua potência, enquanto lugares do indizível.

Avaliação

O instrumento de avaliação será um trabalho final, que poderá ser feito individualmente ou em dupla, em texto de no máximo 5 páginas e/ou em vídeo de no máximo 10 minutos. No trabalho, o/s aluno/s precisa relacionar textos com imagens, necessariamente a partir de parâmetros trabalhados em sala de aula – e por fora do conceito de “adaptação” do senso comum.

Cronograma

1º encontro (9/8/16) – Apresentação do programa. O indizível. Leitura. A morte do autor.

Texto: Barthes. “A morte do autor”

Unidade 1 – Mito

2º encontro (16/8/16) – Força mítica.

Textos: Eliade (*Mito e realidade*), “A estrutura dos mitos” (p. 6-19)

Brandão (vol. 1), “Mitologia grega: preliminares” (p. 25-34)

3º encontro (23/8/16) – Eco e Narciso (*Metamorfoses*, de Ovídio, Livro 3)

Apoio: Brandão (vol. 2). “O mito de Narciso” (p. 173-190)

4º encontro (30/8/16) – “Canto 12” (*Odisseia*, de Homero).

Apoio: Blanchot (*O livro por vir*). O encontro imaginário (p. 3-13)

Unidade 2 – Tragédia e drama

5º encontro (6/9/16) – *Édipo Rei*, de Sófocles (427 aC).

6º encontro (13/9/16) – *Hamlet*, de William Shakespeare (1603).

Unidade 3 – Romance, conto

7º encontro (20/9/16) – *Filosofia da alcova*, do Marquês de Sade (1795)

8º encontro (27/9/16) – *Frankenstein*, de Mary Shelley (1818)

9º encontro (4/10/16) – “O enterro prematuro”, de Edgar Allan Poe (1844)

10º encontro (11/10/16) – “O violino de Rotschild” (Скрипка Ротшильда), de Anton Tchekhov (1894)

Unidade 4 – Diluições

11º encontro (18/10/16) – “Kew Gardens”, de Virginia Woolf (1919)

12º encontro (25/10/16) – “A hora e vez de Augusto Matraga”, de Guimarães Rosa (1946)

13º encontro (1/11/16) – “Continuidad de los parques”, de Julio Cortázar (1964)

Unidade 5 – Poesia

14º encontro (8/11/16) – “Prometheus”, de Lord Byron (1824)

15º encontro (22/11/16) – “Un coup de dés”, de Stéphane Mallarmé (1897)

16º encontro (29/11/16) – “Há metafísica bastante em não pensar em nada”, de Alberto Caeiro (1925)

17º encontro (6/12/16) – Ritter, Tod und Teufel, de Jorge Luís Borges (1969) e Stairway to Heaven, de Robert Plant (1971)

Encerramento

18º encontro (13/12/16) – Complementos, recapitulação.

Bibliografia básica

BARTHES, Roland. A morte do autor. In: _____. *O rumor da língua*. Tradução de Mario Laranjeira. São Paulo, Brasiliense, 1988. pp. 65-70.

BLANCHOT, Maurice. *O livro por vir*. Tradução de Leyla Perrone-Moisés. São Paulo: Martins Fontes, 2013.

BORGES, Jorge Luís. *Obras completas*. Buenos Aires: Emecé, 1979.

BRANDÃO, Junito de Souza. *Mitologia grega*, volumes I, II e III. Petrópolis: Vozes, 2009.

BYRON, George Gordon (Lord Byron). *Byron: Complete poetical works*. Oxford: Oxford University Press, 1970.

- CAEIRO, Alberto / Fernando Pessoa. *O guardador de rebanhos e outros poemas*. São Paulo: Landy, 2006.
- CORTÁZAR, Julio. *Final del juego*. Madrid: Punto de lectura, 2008.
- ELIADE, Mircea. *Mito e realidade*. Tradução de Pola Civelli. São Paulo: Perspectiva, 2012.
- GUIMARÃES ROSA, João. *Sagarana* (coleção 50 anos). Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2015.
- HOMERO, *Odisseia e Ilíada*. Tradução de Carlos Alberto Nunes. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 2015.
- MALLARMÉ, Stéphane. *Œuvres complètes*. Paris: Gallimard, 1945.
- OVIDIO. *Metamorfoses*, livro 3. Tradução de Raimundo Nonato Barbosa de Carvalho. In: CARVALHO, Raimundo N. B., *Metamorfoses em tradução* (trabalho de pós-doutoramento). São Paulo: USP, 2010 (<http://www.usp.br/verve/coordenadores/raimundocarvalho/rascunhos/metamorfoseso-vidio-raimundocarvalho.pdf>).
- PLANT, Robert, e PAGE, Jimmy. *Stairway to heaven*. New York: Superhype Music, 1972.b
- POE, Edgar Allan. *The premature burial*. Seattle: Createspace, 2013.
- SADE. *A filosofia na alcova*. Tradução de Contador Borges. São Paulo: Iluminuras, 2008.
- SHAKESPEARE, William. *O primeiro Hamlet: In-quarto de 1603*. Tradução de José Roberto O’Shea. São Paulo: Hedra, 2010.
- SHELLEY, Mary Wollstonecraft. *Frankenstein or The modern Prometheus* (uncensored 1818 edition). Ballingslöv: Wisehouse Classics, 2015.
- SÓFOCLES. *Édipo Rei*. Tradução de Trajano Vieira. São Paulo: Perspectiva, 2009.
- TCHEKHOV, Antón. *O violino de Rotschild e outros contos*. Tradução de Noé Silva. Mariporã-SP: Veredas/G. Aranyi, 2014.
- WOOLF, Virginia. *A haunted house and other stories*. New York: Mariner, 2002.

Bibliografia complementar

- AGAMBEN, Giorgio. “O cinema de Guy Debord” (conferência em Genebra, 1995). Tradução (do francês) de Antônio Carlos Santos (fotocopiado).
- AGAMBEN, Giorgio. *Image et memoire: écrits sur l’image, la danse et le cinéma*. Paris: Desclée de Brouwer, 2004.
- ANDERSON, Benedict. *Comunidades imaginadas: reflexões sobre a origem e a difusão do nacionalismo*. Tradução de Catarina Mira. Lisboa: 70, 2005 (ou Tadução de Lolio Lourenço de Oliveira. São Paulo: Ática, 1989, ou ainda *Imagined Communities: reflections on the origin and spread of nationalism*. London: Verso, 1991.)
- BADIOU, Alain. *Pequeno manual de inestética*. Tradução de Marina Appenzeller. São Paulo: Estação Liberdade, 2002.
- BARTHES, Roland. “Texto (teoria do)”. In: _____. *Inéditos, v. 1: teoria*. Tradução de Ivone Castilho Benedeti. São Paulo: Martins Fontes, 2004, p. 261-289. **

- BARTHES, Roland. *A câmara clara*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.
- BARTHES, Roland. *Inéditos, v. 1: teoria*. Tradução de Ivone C. Benedetti. São Paulo: Martins Fontes, 2004.
- BARTHES, Roland. *Inéditos, v. 3: imagem e moda*. Tradução de Ivone C. Benedetti. São Paulo: Martins Fontes, 2005.
- BARTHES, Roland. *O óbvio e o obtuso*. Tradução de Léa Novaes. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1990. (Traduzido do *Cahiers du cinéma* de de 1970.)
- BARTHES, Roland. *O rumor da língua*. Tradução de Mario Laranjeira. São Paulo, Brasiliense, 1988.
- BATAILLE, Georges. *A literatura e o mal*. Tradução de Sueli Bastos. Porto Alegre: L&PM, 1989. Em <https://drive.google.com/?tab=mo&authuser=0#my-drive>
- BATAILLE, Georges. *A parte maldita: precedida de "A noção de despesa"*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Imago, 1975.
- BENJAMIN, Walter. *Magia e técnica, arte e política: ensaios sobre literatura e história da cultura (Obras escolhidas, v. 1)*. Tradução de Sérgio Paulo Rouanet. São Paulo: Brasiliense, 1994.
- BENJAMIN, Walter. *Passagens*. Organização de Willi Bolle. Tradução de Irene Aron et alli. Belo Horizonte/São Paulo: UFMG/Imprensa Oficial, 2006.
- BERGSON, Henri. *Matéria e memória: ensaio sobre a relação do corpo com o espírito*. Tradução de Paulo Neves. São Paulo: Martins Fontes, 2002.
- BHABHA, Homi. *Nation and narration*. London: Routledge, 1990.
- BHABHA, Homi. *O local da cultura*. Tradução de Myriam Avila, Eliana Lourenço de Lima Reis e Gláucia Renato Gonçalves. Belo Horizonte: UFMG, 2001 (ou 2003).
- BLANCHOT, Maurice. *O espaço literário*. Tradução de Álvaro Cabral. Rio de Janeiro: Rocco, 1987.
- BRONTË, Emily. *O morro dos ventos uivantes*. Tradução de Rachel de Queiroz. São Paulo: Best Bols, 2010.
- COCCIA, Emanuele. *A vida sensível*. Tradução de Diego Cervelin. Florianópolis: Cultura e Barbárie, 2010.
- CORTÁZAR, Julio. *El perseguidor*. Ilustraciones de José Muñoz. Barcelona: Livros del Zorro Rojo, 2009.
- DELEUZE, Gilles, e GUATTARI, Felix. *Kafka: por uma literatura menor*. Tradução de Júlio Castañon Guimarães. Rio de Janeiro: Imago, 1977.
- DELEUZE, Gilles. "O ato de criação". In: *Folha de São Paulo (Mais!)*. São Paulo, 27 de junho de 1999. p. 5.4-5.5. Em <http://copyfight.me/Acervo/livros/DELEUZE,%20Gilles%20-%20O%20ato%20de%20Criac%CC%A7a%CC%83o.pdf>
- DELEUZE, Gilles. *Cinema: a imagem-movimento*. São Paulo Brasiliense, 1985.
- DELEUZE, Gilles. *Imagem-tempo: cinema 2*. São Paulo Brasiliense, 1990.

- DERRIDA, Jacques. *Pensar em não ver: escritos sobre a arte do visível (1879-2004)* (organização de Ginette Michaud, Joana Masó e Javier Bassas). Tradução de Marcelo Jacques de Moraes. Florianópolis: UFSC, 2012.
- DIDI-HUBERMAN, Georges. *Ante el tiempo: Historia del arte y anacronismo de las imágenes*. Traducción de Oscar Antonio O. Funes. Buenos Aires: Adriana Hidalgo, 2006.
- DIDI-HUBERMAN, Georges. *L'image survivante: histoire de l'art et temps des fantômes selon Aby Warburg*. Paris: Minuit, 2002.
- DURAS, Marguerite. "Escrever". In: _____. *Escrever*. Tradução de Vanda Anastácio. Lisboa: Difel, 2001.
- EISENSTEIN, Sergei. *A forma do filme*. Tradução de Teresa Ottoni. Rio de Janeiro: Zahar, 1990.
- EISENSTEIN, Sergei. *Cinematismo*. Traducción de Luis Sepulveda. Buenos Aires: Quetzal, 1982.
- EISENSTEIN, Sergei. *Towards a theory of montage (Sergei Eisenstein Selected Works, volume II)*. Translated by Michael Glenny. Edited by Michael Glenny and Richard Taylor. Londo/New York: I. B. Tauris, 2010. **
- EISENSTEIN, Sergei. *O sentido do filme*. Tradução de Teresa Ottoni. Rio de Janeiro: Zahar, 2002.
- FOUCAULT, Michel. *Ditos e escritos III: Estética: Literatura e pintura, música e cinema*. Tradução de Inês Autran Dourado Barbosa. São Paulo: Forense, 2009.
- FOUCAULT, Michel. *O que é um autor*. Tradução de Antônio Fernando Cascais e Edmundo Cordeiro. Lisboa, Passagens, 1992.
- GODARD, Jean-Luc. *Histoire(s) du cinéma* (4 vols.). Paris: Gallimard-Gaumont, 1998.
- GODARD, Jean-Luc. *Historia(s) del cine*. Traducción de Tola Pizarro y Adrián Cangi. Buenos Aires: Caja Negra, 2007.
- HALL, Stuart. *A identidade cultural na pós-modernidade*. Tradução de Tomaz Tadeu da Silva e Guacira Lopes Louro. Rio de Janeiro: DP&A, 1998.
- JOYCE, James. *Ulisses*. Tradução de Antônio Houaiss. Rio de Janeiro: Civilização Brasileira, 2000.
- JOYCE, James. *Ulysses*. New York, Vintage, 1986.
- KAFKA, Franz. *A metamorfose*. São Paulo: Companhia das Letras, 2000.
- NANCY, Jean-Luc. "L'Intrus selon Claire Denis". <http://remue.net/spip.php?article679>.
- NANCY, Jean-Luc. *Being singular plural*. Translated by de Robert D. Richardson and Anne E. O'Byrne (from *Être singulier pluriel*, Paris: Galilée, 1996). Stanford: Stanford University Press, 2000.
- NANCY, Jean-Luc. O intruso. Tradução de Pricila Laignier, 2008. A partir de *L'intrus*. Paris: Galilée, 2000. Em <https://drive.google.com/?tab=mo&authuser=0#my-drive>
- OVIDIO / BOCAGE, Manuel Maria Barbosa du. *Metamorfoses* (seleta). São Paulo: Hedra, 2000.
- PASOLINI, Pier Paolo. "Le cinéma de poésie". *Cahiers du cinéma*, n. 171 (outubro de 1965).

RANCIÈRE, Jacques. *La fable cinématographique*. Paris: Seuil, 2001.

ROBBE-GRILLET, Alain. *O ciúme*. Tradução de Waltensir Dutra. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1986.

SHAKESPEARE, William. *Hamlet*. Harlow: Longman, 1968.

XAVIER, Ismail (org.). *A experiência do cinema*. Rio de Janeiro: Graal, 1983.